

Gunilla Fredriksson

BIBLIOGRAFI ÖVER ARBETEN SOM PUBLICERATS AV UPPSALASLAVISTER
UNDER ÅR 1986 MED KOMPLETTERINGAR FÖR ÅR 1985

Nedanstående förteckning upptar a) allt som publicerats i institutionens egna serier, dvs. *Studia Slavica Upsaliensia*, *Uppsala Slavic Papers*, *Slovo* och *Slaviska Specialordlistor*, b) arbeten av vid institutionen direkt verksamma personer (anställda och registrerade) samt c) sådant som har publicerats av i Uppsala bosatta slavister, vilka ej är knutna till annan institution. Endast arbeten som har slavistiskt innehåll eller slavistisk anknytning har medtagits. De enda förkortningar som används är *UNT* = *Uppsala Nya Tidning*, *USP* = *Uppsala Slavic Papers* och *SP* = *Slaviska Specialordlistor*.

BELYAEVA, SABINA

"The Space of Bulgarian Man", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= *USP* 13:1), s. 9-22.

BÍLÝ, MILAN

"Iterative Verbs in West Slavic Languages Especially in Czech", *Slovo* 32, 1986, s. 21-37

"Typology of Case Languages with Respect to Grammatical Constructions Used", *Scando-Slavica* 32, 1986, s. 111-138.

BIRGEGÅRD, ULLA

Johan Gabriel Sparwenfeld and the Lexicon Slavonicum. His Contribution to 17th Century Slavonic Lexicography, Uppsala 1985 (= *Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis* XXIII), 160 s.

BODIN, PER-ARNE

"I gränslandet mellan kultur och verklighet. Om Wisława Szymborskas poesi", *Slovo* 30, 1986, s. 7-15.

BOJADŽIEV, TODOR

"Inflected Forms with the Article in the Bulgarian Dialects", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 23-31.

BORAWSKA, TERESA

"Copernicus i svensk vetenskap och kultur", *Slouo* 31, 1986, s. 43-91.

BOSILKOV, KONSTANTIN

"Projavi na analitizäm i sintetizäm v "slavänobolgarska"-ta knižovnoezikova norma", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 7-14.

BÄCKSTRÖM, ANNIKA

[Övers. och presentation:] Marina Tsvetajeva, *Med gröna ögon*, Stockholm 1986 (= FIB:s Lyrikklubbs bibliotek nr 242), 118 s.

[Övers.:] Marina Tsvetajeva, "Oj de är många...", "Som höger hand...", "S.E.", "Poeter", "Bord", "Längtan till fosterlandet!...", "Till livet", *Lyrikvännen* 1986:4, s. 162-164 och 171-178 [dikterna ingår i Marina Tsvetajeva, *Med gröna ögon*, (= FIB:s Lyrikklubbs bibliotek nr 242)].

"Minoritetsberättelser från Sovjet" [recension av "Sovjetisk berättarkonst", 1984], *UNT* 20.1.1986.

"Från längden av dagar" [Vladimir Admoni, *Iz dolgotny dnei*], *UNT* 30.1.1986.

"Tarkovskijs flygande nål" [Arsenij Tarkovskij, *En klase syrener*], *UNT* 30.6.1986.

"Till Vadim Sidurs minne" [med anledning av skulptören Vadim Sidurs död den 26.6.1986], *UNT* 17.7.1986.

"Svärmodets anatomi" [Michail Zosjtjenkos, *Före soluppgången*],

UNT 16.12.1986.

"Kurdiska litteraturavhandlingar från Sovjet", *Svensk-kurdisk Journal* 1986:3, s. 16.

DALGAARD, HELLE

"Njakoi misli värchu realizma na vsekidnevieto", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngrén, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 25-31.

DAMJANOVA, ŽIVKA

"Käm istorijata na izučavaneto na bälgarski ezik v universiteta v Upsala", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngrén, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 33-43.

DINEKOV, PETER

"Bulgarian Literature and the Literature of Other Countries", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngrén, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 33-41

DJEBAROVA, THEODORA

"On Introducing Old Nordic Literature to Bulgaria", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngrén, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 43-52

DURIDANOV, IVAN

"The Problem of the Analytical Development of Bulgarian in Slavonic and Bulgarian Linguistics", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngrén, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 53-68.

ENGLUND DIMITROVA, BIRGITTA

"Za taka narečenata modalna upotreba na segašno vreme vmešto bādešte", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 45-51.

GUSTAVSSON, SVEN

"Akcent i analitizām v balkano-slavjanskite dialekti", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 275-284.

"Slaviska och baltiska sprāk", *Sprākvetenskap idag*, Stockholm 1986 (= UHÄ-rapport 1986:23 a), 34 s.

"Wisława Szymborskas dikt "Widok z ziarnkiem piasku", *Slovo* 30, 1986, s. 17-25.

"Förord", *Slovo* 30, 1986, s. 5.

"Förord", *Slovo* 34, 1986, s. 5.

GYLLIN, ROGER

[Red. tills. med L. Lönngren:] *Slovo* 30-34, 1986.

HAGÅSEN, LENNART

"The Use of the Upper Sorbian Adjectival Suffix -isk in Comparison with Its Basic Allomorph -sk", *Slovo* 33, 1986, s. 93-113

"Markim, Marma, Marjum och Marum.", *UNT* 28.1.1986.

HAUGE, KJETIL RÅ

"Pleonastični determinatori v norveški i bālgarski", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 89-97.

HULT, ARNE

"Bälgaristikata v Švecija", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 285-303.

ILKE, LENNART

[Övers.:] Jan Nowak, "Kurier från Warszawa" [utdrag ur "Kurier z Warszawy"], *Hotel Örnsköld* 1986:3, s. 74-86.

[Övers. och presentation:] Andrzej Kijowski, "Dimma över Europa" [Mgła nad Europą], *Folket i Bild/Kulturfront* 1986, nr 14, s. 27.

IVANOV, BORIS

"Roljata na Justen Unden za ukrepvane na prijatelskite otnošeniya meždu Švecija i Bälgarija", *Slovo* 33, 1986, s. 79-92.

IVANOVA, MALINA

"Some Linguo-Stylistic Problems of Translation from Bulgarian into Other Languages", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 69-84.

KARABELOVA-PANOVA, MAGDA

"Boyan Penev's Life-Work and its Place in Bulgarian Spiritual Culture", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 111-120.

KJELLBERG, LENNART

"Polacker och svenskar. Några anteckningar", *Slovo* 32, 1986, s. 5-20.

KLAUBER, OLGA

"Vad vet världens datorer om Bohumil Hrabal? Ett försök till en datorbaserad litteratursökning i ett humanistiskt ämne", *Slovo* 34, 1986, s. 85-90.

KLEBERG, LARS

"Szymborska och det dubbla perspektivet", *Slovo* 30, 1986, s. 27-36.

KNUDSEN, ERIKA

"Nabljudenija vărchu strukturno-funkcionalnoto otnošenie meždu romana i cikāla razkazi v sāvremennata bālgarska literatura", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 67-73.

"Problemi pri predavane na obosobenoto sāglasuvano opredelenie ot bālgarski na datski", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 75-79.

KOSEK, HELENA

"Bohumil Hrabal", *Slovo* 34, 1986, s. 7-18.

LARSSON, MATS

"Att översätta hrabalskt talspråk", *Slovo* 34, 1986, s. 63-84.

LIBERT, BO

Rysk-svensk lantbruksterminologisk ordlista, Uppsala 1986 (= SP 3), 2:a uppl., 85 s.

A Short Russian-English List of Terms Used in Plant Breeding and Genetics, Uppsala 1986 (= SP 4), 19 s.

LICHAŃSKI, JAKUB Z.

"Biblioteka narodowa w Warszawie", *Słowo* 33, 1986, s. 115-126.

LÖNNGREN, JAROSLAVA

Svensk-tjeckisk och tjeckisk-svensk fågelordlista, Uppsala 1986 (= SP 1), 42 s.

Svensk-tjeckisk och tjeckisk-svensk botanisk ordlista, Uppsala 1986 (= SP 5), 2:a omarb. uppl., 33 s.

LÖNNGREN, LENNART

"Översätt och jämför. Presentation av ett läromedel i rysk grammatik samt några reflexioner i anledning därav", *Słowo* 32, 1986, s. 39-53.

"Bibliografi över arbeten som publicerats av uppsalaslavister under år 1985 med kompletteringar för år 1984", *Słowo* 32, 1986, s. 55-60.

[Red. tills. med R. Gyllin:] *Słowo* 30-34, 1986.

MAIER, INGRID

"Kak primenjat' ispol'zovat'? Ob upotreblenii glagolov "pol'-zovanija" v russkom i švedskom jazykach", *Słowo* 33, 1986, s. 5-77.

MOŽEJKO, EDWARD

"The Poetry of Atanas Dalčev", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 85-95.

NEUGER, LEONARD

"Biedna Uppsala z odrobina wielkiej katedry". Próba lektury 'Elegii podróżnej' Wisławy Szymborskiej", *Słowo* 30, 1986, s. 37-48.

NICHEV, BOJAN

"The Way to New Literature in Scandinavia and on the Balkans As an Unexplored Non-Eurocentric Model of Development in Our Times", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 97-106.

NIZOLOWA, RUSSELINA

"Arten der nichtaktuellen Rede und ihre Besonderheiten in der bulgarischen Schriftsprache", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 257-273.

OGNYANOV, LYOBOMIR

"The Role of the Bulgarian Agrarian Popular Union in the Political Life of the Country", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 107-119.

PÄRVEV, HRISTO

"Analytical and Synthetic Noun Features in 19th C. Bulgarian Texts", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 121-131.

PASHOV, PETER

"On the Remnants of the Infinitive in Modern Literary Bulgarian", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 133-144.

PAVLOVA, RUMIANA

"On the Study of the Prepositional Constructions in Old Bulga-

rian and Old Russian", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 145-151.

POPOVA, VENČE

"The Development of Synthetic Forms of Comparison in Modern Literary Bulgarian and Their Role As Stylistic Markers", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 153-164.

RADEV, STOYAN

"Georgi Dimitrov and Bulgarian Studies", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 165-175.

ŠAMRAJ, TAT'JANA

"K voprosu o realizacii kategorii opredelennosti/neopredelennosti v sovremennom bolgarskom jazyke", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 99-110.

SLAVÍČKOVÁ, MILOSLAVA

"Hrabal och den surrealistiska doktrinen", *Slovo* 34, 1986, s. 39-62.

STANISHEVA, DINA

"The Disintegration of Case Oppositions As the Initial Stage in the Development of the Analytic Structure of Bulgarian", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 177-188.

STANKOV, VALENTIN

"On the Dative Pronominal Clitics in Bulgarian", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngrén, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 189-203.

STEENSLAND, LARS

Kommenterad svensk-polsk och polsk-svensk fågelordlista, Uppsala 1986 (= SP 2), 38 s.

STOJANOV, PAVEL

"Njakoi islandski sagi ot XIII-XIV vek kato iztočnik za pârvi istoričeski kontakti meždu Skandinavija i Bălgarija", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngrén, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 81-88.

SUK, JAROSLAV

"Hrabals identitet", *Slovo* 34, 1986, s. 19-37.

SVENSSON, MARIANNE

"Centraleuropén Canetti" [Elias Canetti, *Förvandlingens väktare och Ögonspelet*], *UNT* 16.1.1986.

"Polsk teater i närbild" I-II, *UNT* 4.2.1986 och 11.2.1986.

"Polsk experimentteater" I-II, *UNT* 17.3.1986 och 1.4.1986.

"Kultur i Polen" I-II, *UNT* 3.6.1986 och 6.6.1986.

"Torftiga livsöden" [Lenka Prochásková, *Den rosa damen*], *UNT* 3.7.1986.

"Tre judiska exilförfattare" [Janina David, *En bit jord*, Imre Kertész, *Steg för steg*, och Elie Wiesel, *Den femte sonen*], *UNT* 24.7.1986.

"Judisk kultur i Polen" I-III, *UNT* 6.8.1986, 14.8.1986 och 19.8.1986.

"Singers barndomsminnen" [Isaac Bashevis Singer, Kärlek och exil], UNT 12.9.1986.

"Kvinnan och kärleken" [Jaroslav Seifert, All världens skönhet och Strängar av spindelväv], UNT 10.10.1986.

THELIN, NILS B.

"Linguistic Typology, Universal Grammar and the Slavic Verb", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 205-228.

TSANEVA, MILENA

"Poet, Protagonist and Reader. Some Observations on Bulgarian Poetry from Botev through Vaptsarov", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 229-243.

TUBIELEWICZ, DOROTA

"Polens bortglömda fångar", UNT 3.5.1986.

"Ekologisk katastrof i Polen", UNT 9.8.1986.

[Tills. med Janusz Kenic:] "Hycklande frieri till intellektuella", UNT 17.1.1986.

[Tills. med Janusz Kenic:] "Utrensningar vid polska högskolor", UNT 5.2.1986.

UGGLA, ANDRZEJ NILS

Polen i svensk press under andra världskriget. En bibliografi. Uppsala 1986 (= USP 11), 143 s.

Den svenska polenbilden och Polsk prosa i Sverige 1939-1960. Två studier i reception. Uppsala 1986 (= USP 12), 191 s.

"En ny svensk bok om Polen" [recension av "Du måste vittna". Poesi och reportage från Polen, red. av Nils Åke Nilsson],

Studia Scandinavia (Gdańsk) 1986:8, s. 140-145.

"Wisława Szymborska - en i Sverige föga uppmärksamrad poet", *Slovo* 30, 1986, s. 49-52.

"Receptionen av polsk lyrik i Sverige. Från andra världskriget till krigstillståndet", *Slovo* 31, 1986, s. 7-42.

Polens affärer angår oss. Utställning med anledning av Svensk-polska samfundets 60-årsjubileum och 100-årsjubileet av polskstudierna i Uppsala [en bibliografi i urval], Uppsala 1986, (Slaviska institutionen vid Uppsala universitet), s. 3-17.

"Friare kultur i Polen?", *UNT* 27.11.1986.

"Polsk höjdpunkt för Göteborgs nationsteater" [August Strindberg, Toteninsel och Stanisław Wyspiański, Domarna], *UNT* 4.12.1986.

[Övers. tills. med Dag Hedman:] Stanisław Wyspiański, *Domarna* [Sędziowie], uppfört av Göteborgs nationsteater, december 1986.

VÁLČEV, GEORGI

"Priliki i priobštenija meždu slavjanski, skandinavski i ugrofinski literaturi (fragment)", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 15-23.

VIDENOV, MICHAIL

"On the Analytic Forms of the Bulgarian Comparative and Superlative Degree", *Proceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982*, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:1), s. 245-256.

ŽEČEV, TONČO

"Ot regionalno kām nacionalno i obščoveško v razvitiето na literaturata (Vārchu opita na bālgarskata literatura)", *Pro-*

ceedings of the Second Bulgaro-Scandinavian Symposium, held at Kungälv, 9-15 August 1982, ed. by S. Gustavsson, A. Hult & L. Lönngren, Uppsala 1986 (= USP 13:2), s. 53-66.